



# DIARIO OFICIAL



**DIRECTOR:** Edgar Antonio Mendoza Castro

**TOMO N° 395**

**SAN SALVADOR, MIERCOLES 9 DE MAYO DE 2012**

**NUMERO 84**

**La Dirección de la Imprenta Nacional hace del conocimiento que toda publicación en el Diario Oficial se procesa por transcripción directa y fiel del original, por consiguiente la institución no se hace responsable por transcripciones cuyos originales lleguen en forma ilegible y/o defectuosa y son de exclusiva responsabilidad de la persona o institución que los presentó. (Arts. 21, 22 y 23 Reglamento de la Imprenta Nacional).**

## SUMARIO

	<i>Pág.</i>		<i>Pág.</i>
<b>ORGANO LEGISLATIVO</b>			
Acuerdos de Reformas Constitucionales Nos. 4, 5 y 6.....	4-7	Estatutos de las Asociaciones Comunales “Desarrollo Integral de Veteranos de Guerra Efelemenista de Jocoaitique” y “Administradora del Sistema de Agua Potable Oasis de Delicias” y Acuerdos Nos. 2 y 5, emitidos por las Alcaldías Municipales de Jocoaitique y San Miguel, aprobándolos y confiriéndoles el carácter de persona jurídica. ....	20-30
Acuerdos Nos. 2064, 2066 y 2069.- Se llama a Diputados Suplentes para que concurran a formar asamblea.....	8-12		
<b>ORGANO EJECUTIVO</b>			
<b>MINISTERIO DE ECONOMÍA</b>			
<b>RAMO DE ECONOMÍA</b>			
Acuerdo No. 315.- Se conceden beneficios a favor de la Asociación Cooperativa de Ahorro, Crédito y Consumo de los Empleados de Seguros e Inversiones, S.A. de Responsabilidad Limitada. ....	13	<b>SECCION CARTELES OFICIALES</b>	
		<b>DE PRIMERA PUBLICACIÓN</b>	
		<b>Declaratoria de Herencia</b>	
		Cartel No. 426.- José Inés Avalos de Paz.- (1 vez).....	31
		Cartel No. 427.- Gregoria Morán y Otra.- (1 vez).....	31
		<b>Títulos de Dominio</b>	
		Cartel No. 428.- Oliver Deciderio Aroche Jurado.- (3 v. alt.) .....	31
		Cartel No. 429.- Edelfida Consuelo Hernández.- (3 v. alt.) .....	32
		Cartel No. 430.- Ana Cecilia Campos.- (3 v. alt.).....	32
		<b>DE SEGUNDA PUBLICACIÓN</b>	
		<b>Aceptación de Herencia</b>	
		Cartel No. 417.- Walter Israel Díaz Chávez y Otras.- (3 v. alt.) .....	33
		Cartel No. 418.- María del Rosario Garay de Valladares.- (3 v. alt.) .....	33
		Cartel No. 419.- Juana Esperanza Jiménez viuda de Medrano.- (3 v. alt.).....	33
		Cartel No. 420.- Cruz Crespín Menjívar.- (3 v. alt.).....	33
		Cartel No. 421.- Blanca Lidia Gutiérrez viuda de Escobar.- (3 v. alt.).....	34
<b>INSTITUCIONES AUTÓNOMAS</b>			
<b>ALCALDÍAS MUNICIPALES</b>			
Decretos Nos. 1(2).- Ordenanza Transitoria para el Pago de Tributos Municipales con Dispensa de Multas e Intereses Moratorios, de las municipalidades de Berlín e Ilopango.....	16-19		
Acuerdo No. 7.- Reforma a los estatutos de la Asociación de Desarrollo Comunal de la Colonia Santa Gertrudis, municipio de San Martín.....	19		

**ORGANO LEGISLATIVO****ACUERDO DE REFORMA CONSTITUCIONAL No. 4****LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR,****CONSIDERANDO:**

- I.- Que la Constitución de la República en su artículo 32 consagra que la familia es la base fundamental de la sociedad y tendrá la protección del Estado, quien dictará la legislación necesaria y creará los organismos y servicios apropiados para su integración, bienestar y desarrollo social, cultural y económico.
- II.- Que a su vez establece que el fundamento legal de la familia es el matrimonio y descansa en la igualdad jurídica de los cónyuges; debiéndose tener en el rango constitucional, claramente definido, el ámbito de aplicación del matrimonio y la adopción.
- III.- Que en atención a lo expuesto en los considerandos anteriores es procedente introducir la reforma pertinente a la Constitución.

**POR TANTO,**

en uso de sus facultades constitucionales y a iniciativa de los Diputados: Guillermo Antonio Gallegos Navarrete, Alberto Armando Romero Rodríguez, Roberto José d'Aubuisson Munguía, Federico Guillermo Avila Qüehl, Eduardo Enrique Barrientos Zepeda, Carmen Elena Calderón Sol de Escalón, José Vidal Carrillo Delgado, Valentín Aristides Corpeño, Santos Eduvigis Crespo Chávez, Margarita Escobar, Eduardo Antonio Gomar Morán, José Armando Grande Peña, Santos Guevara Ramos, Jaime Ricardo Handal Samayoa, Reynaldo Antonio López Cardoza, José Rafael Machuca Zelaya, Mario Marroquín Mejía, Segundo Alejandro Dagoberto Marroquín, Ana Guadalupe Martínez Menéndez, Manuel Vicente Menjívar Esquivel, Heidy Carolina Mira Saravia, Rafael Ricardo Morán Tobar, José Serafín Orantes Rodríguez, Rodolfo Antonio Parker Soto, Mariela Peña Pinto, César René Florentín Reyes Dheming, Carlos Armando Reyes Ramos, Manuel Alfonso Rodríguez Saldaña, César Humberto Solórzano Dueñas, Mario Eduardo Valiente Ortiz, Esdras Samuel Vargas Pérez y Ciro Aléxis Zepeda Menjivar.

ACUERDA: la siguiente reforma a la Constitución, emitida por Decreto Constituyente No. 38 de fecha 15 de diciembre de 1983, publicado en el Diario Oficial No. 234, Tomo 281 de fecha 16 del mismo mes y año, de la Asamblea Constituyente, la cual se considera en forma individual para su ratificación.

Art. 1.- Refórmase el Art. 32 de la siguiente manera:

"Art. 32.- Se reconoce a la familia como la base fundamental de la sociedad y tendrá la protección del Estado, quien dictará la legislación necesaria y creará los organismos y servicios apropiados para su integración, bienestar y desarrollo social, cultural y económico.

El fundamento legal de la familia es el matrimonio y descansa en la igualdad jurídica de los cónyuges. Serán hábiles para contraer matrimonio entre ellos el hombre y la mujer, así nacidos, que cumplan con las condiciones establecidas por la ley. Los matrimonios entre personas del mismo sexo celebrados o reconocidos bajo las leyes de otros países, y otras uniones que no cumplan con las condiciones establecidas por el orden jurídico salvadoreño, no surtirán efecto en El Salvador.

El Estado fomentará el matrimonio; pero la falta de éste no afectará el goce de los derechos establecidos por la ley."

Art. 2.- Refórmase el Art. 33 de la siguiente manera:

"Art. 33.- La ley regulará las relaciones personales y patrimoniales entre los cónyuges y entre ellos y sus hijos, estableciendo los derechos y deberes recíprocos sobre bases equitativas; y creará las instituciones necesarias para garantizar su aplicabilidad. Regulará asimismo las relaciones resultantes de la unión estable de un hombre y una mujer, así nacidos, y que no tengan impedimento para contraer matrimonio."

Art. 3.- Refórmase el Art. 34 de la siguiente manera:

"Art. 34.- Todo menor tiene derecho a vivir en condiciones familiares y ambientales que le permitan su desarrollo integral, para lo cual tendrá la protección del Estado.

Se reconoce la adopción como una institución cuyo principio rector será el interés superior del adoptado.

Estarán habilitadas para adoptar las personas que cumplan con las condiciones que la ley establezca. Se prohíbe la adopción por parejas de un mismo sexo.

La ley determinará los deberes del Estado y creará las instituciones para la protección de la maternidad y de la infancia."

DADO EN EL SALÓN AZUL DEL PALACIO LEGISLATIVO: San Salvador, a los veinticinco días del mes de abril del año dos mil doce.

**OTHON SIGFRIDO REYES MORALES**

**PRESIDENTE**

**CIRO CRUZ ZEPEDA PEÑA**  
**PRIMER VICEPRESIDENTE**

**GUILLERMO ANTONIO GALLEGOS NAVARRETE**  
**SEGUNDO VICEPRESIDENTE**

**JOSÉ FRANCISCO MERINO LÓPEZ**  
**TERCER VICEPRESIDENTE**

**ALBERTO ARMANDO ROMERO RODRÍGUEZ**  
**CUARTO VICEPRESIDENTE**

**FRANCISCO ROBERTO LORENZANA DURAN**

**QUINTO VICEPRESIDENTE**

**LORENA GUADALUPE PEÑA MENDOZA**  
**PRIMERA SECRETARIA**

**CÉSAR HUMBERTO GARCÍA AGUILERA**  
**SEGUNDO SECRETARIO**

**ELIZARDO GONZÁLEZ LOVO**  
**TERCER SECRETARIO**

**ROBERTO JOSÉ d'AUBUISSON MUNGUÍA**  
**CUARTO SECRETARIO**

**QUINTA SECRETARIA**

**IRMA LOURDES PALACIOS VÁSQUEZ**  
**SEXTA SECRETARIA**

**MARIO ALBERTO TENORIO GUERRERO**

**SÉPTIMO SECRETARIO**

---

---

**ACUERDO DE REFORMAS CONSTITUCIONALES No. 5**

**LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR,**

**CONSIDERANDO:**

- I. Que nuestra Constitución reconoce a la persona humana como el origen y el fin de la actividad del Estado, que está organizado para la consecución de la justicia, de la seguridad jurídica y del bien común.
- II. Que la población indígena de El Salvador, a lo largo de la historia, ha sido ignorada en su identidad, en tal sentido, el Estado salvadoreño debe aceptar que hay presencia de grupos dentro de la población que se distingue de los demás por sus creencias, tradiciones, cultura y cosmovisión propia.
- III. Que en nuestro ordenamiento Constitucional, si bien es cierto están expresados una serie de derechos individuales y sociales destinados para todos los habitantes de El Salvador, según el Derecho Internacional de los Derechos Humanos, en el caso de los pueblos indígenas, deben gozar de una protección especial, conforme a su especificidad, formas de vida y prácticas ancestrales.
- IV. Que nuestra Constitución sólo se cuenta con los artículos 62 inciso 2° y 63, los cuales hacen referencia únicamente a las lenguas autóctonas, la riqueza artística, histórica y arqueológica como objetos de protección por parte del Estado, no incluyendo el reconocimiento a los pueblos indígenas, por lo que se vuelve necesario realizar la reforma Constitucional para su debido reconocimiento.

**POR TANTO,**

En uso de sus facultades constitucionales y con la iniciativa de los Diputados: Guillermo Antonio Gallegos Navarrete, Irma Lourdes Palacios Vásquez, Mario Alberto Tenorio Guerrero, Luis Alberto Corvera Rivas, José Rinaldo Garzona Villeda, José Nelson Guardado Menjívar, Carlos Walter Guzmán Coto, Gladis Marina Landaverde Paredes, Benito Antonio Lara Fernández, Guillermo Antonio Olivo Méndez, Orestes Fredesman Ortíz Andrade, Zoila Beatriz Quijada Solís, Mauricio Ernesto Rodríguez, Abilio Orestes Rodríguez Menjívar, Ana Silvia Romero Vargas, Jaime Gilberto Valdez Hernández, María Margarita Velado Puentes, Ana Daysi Villalobos; así como los Diputados del período 2006-2009: Blanca Flor Bonilla Bonilla, Walter Eduardo Durán Martínez, Jorge Alberto Jiménez, Oscar Abraham Kattán Milla y Marco Tulio Mejía Palma y con el apoyo de los Diputados: Othon Sigfrido Reyes Morales, Lorena Guadalupe Peña Mendoza, César Humberto García Aguilera, Karla Gisela Abrego Cáceres, Miguel Elías Ahues Karra, Yohalmo Edmundo Cabrera Chacón, Darío Alejandro Chicas Argueta, Norma Cristina Cornejo Amaya, José Alvaro Cornejo Mena, Carlos Cortez Hernández, Blanca Noemí Coto Estrada, Raúl Omar Cuéllar, Nery Arely Díaz de Rivera, Antonio Echeverría Véliz, Emma Julia Fabián Hernández, Ricardo Bladimir González, Juan Carlos Hernández Portillo, Germán Gregorio Linares Hernández, Audelia Guadalupe López de Kleutgens, Hortensia Margarita López Quintana, Mildred Guadalupe Machado Argueta, Guillermo Francisco Mata Bennett, Rafael Ricardo Morán Tobar, Yeymi Elizabet Muñoz Morán, María Irma Elizabeth Orellana Osorio, Rafael Eduardo Paz Velis, Gaspar Armando Portillo Benítez, Dolores Alberto Rivas Echeverría, Gilberto Rivera Mejía, David Rodríguez Rivera, Sonia Margarita Rodríguez Sigüenza, Sandra Marlene Salgado García, Rodrigo Samayoa Rivas, Karina Ivette Sosa de Lara, Ramón Aristides Valencia Arana, Guadalupe Antonio Vásquez Martínez, Francisco José Zablach Safie y Carlos Mario Zambrano Campos.

**ACUERDA:** la siguiente reforma a la Constitución, emitida por Decreto Constituyente No. 38, de fecha 15 de diciembre de 1983, publicada en el Diario Oficial No. 234, Tomo No. 281, de fecha 16 de diciembre del mismo año, de la Asamblea Constituyente.

**Artículo 1.** Incorpórase un inciso al Art. 63, de la siguiente manera:

"El Salvador reconoce a los pueblos indígenas y adoptará políticas a fin de mantener y desarrollar su identidad étnica y cultural, cosmovisión, valores y espiritualidad."

DADO EN EL SALON AZUL DEL PALACIO LEGISLATIVO: San Salvador, a los veinticinco días del mes de abril del dos mil doce.

**OTHON SIGFRIDO REYES MORALES****PRESIDENTE**

**CIRO CRUZ ZEPEDA PEÑA**  
PRIMER VICEPRESIDENTE

**GUILLERMO ANTONIO GALLEGOS NAVARRETE**  
SEGUNDO VICEPRESIDENTE

**JOSÉ FRANCISCO MERINO LÓPEZ**  
TERCER VICEPRESIDENTE

**ALBERTO ARMANDO ROMERO RODRÍGUEZ**  
CUARTO VICEPRESIDENTE

**FRANCISCO ROBERTO LORENZANA DURAN****QUINTO VICEPRESIDENTE**

**LORENA GUADALUPE PEÑA MENDOZA**  
PRIMERA SECRETARIA

**CÉSAR HUMBERTO GARCÍA AGUILERA**  
SEGUNDO SECRETARIO

**ELIZARDO GONZÁLEZ LOVO**  
TERCER SECRETARIO

**ROBERTO JOSÉ d'AUBUISSON MUNGUÍA**  
CUARTO SECRETARIO

**QUINTA SECRETARIA**

**IRMA LOURDES PALACIOS VÁSQUEZ**  
SEXTA SECRETARIA

**MARIO ALBERTO TENORIO GUERRERO****SÉPTIMO SECRETARIO**

**ACUERDO DE REFORMA CONSTITUCIONAL No. 6****LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPUBLICA DE EL SALVADOR,****CONSIDERANDO:**

- I. Que los Diputados y Diputadas al Parlamento Centroamericano por el Estado de El Salvador, son funcionarios de elección popular, lo que les reviste de legalidad y legitimidad.
- II. Que el Protocolo de Reformas al Tratado Constitutivo del Parlamento Centroamericano y otras Instancias Políticas en el Artículo veintidós sobre INMUNIDADES Y PRIVILEGIOS, establece que los Diputados del Parlamento Centroamericano gozarán "En el Estado donde fueron electos, de las mismas inmunidades y privilegios de que gozan los Diputados de los Congresos o Asambleas Nacionales."
- III. Que en lo relacionado a las responsabilidades de los Diputados al Parlamento Centroamericano, no se encuentran expresamente establecidas en el artículo 236 de nuestra Ley Primaria, por lo que es procedente incorporarlos al texto Constitucional para que respondan ante la Asamblea Legislativa por los delitos oficiales y comunes que cometan.

**POR TANTO,**

en uso de sus facultades constitucionales y a iniciativa de los diputados y diputadas: Othon Sigfrido Reyes Morales, Luis Roberto Angulo Samayoa, José Nelson Guardado Menjívar, Norma Fidelia Guevara de Ramirios, Rafael Eduardo Paz Velis, Mario Antonio Ponce López, Zoila Beatriz Quijada Solís, Jackeline Noemí Rivera Ávalos, Gilberto Rivera Mejía y Karina Ivette Sosa de Lara,

**ACUERDA:** la siguiente reforma a la Constitución, emitida por Decreto Constituyente No. 38, de fecha 15 de diciembre de 1983, publicada en el Diario Oficial No. 234, Tomo No. 281, de fecha 16 de diciembre del mismo año, de la Asamblea Constituyente.

Artículo 1. Refórmase el inciso primero del artículo 236 de la siguiente manera:

"Art. 236.- El Presidente y Vicepresidente de la República, los Diputados a la Asamblea Legislativa, los Diputados al Parlamento Centroamericano por el Estado de El Salvador, los Designados a la Presidencia, los Ministros y Viceministros de Estado, el Presidente y Magistrados de la Corte Suprema de Justicia y de las Cámaras de Segunda Instancia, el Presidente y Magistrados de la Corte de Cuentas de la República, el Fiscal General de la República, el Procurador General de la República, el Procurador para la Defensa de los Derechos Humanos, el Presidente y Magistrados del Tribunal Supremo Electoral, y los Representantes Diplomáticos, responderán ante la Asamblea Legislativa por los delitos oficiales y comunes que cometan."

DADO EN EL SALON AZUL DEL PALACIO LEGISLATIVO: San Salvador, a los veinticinco días del mes de abril del dos mil doce.

**OTHON SIGFRIDO REYES MORALES**

**PRESIDENTE**

**CIRO CRUZ ZEPEDA PEÑA  
PRIMER VICEPRESIDENTE**

**GUILLERMO ANTONIO GALLEGOS NAVARRETE  
SEGUNDO VICEPRESIDENTE**

**JOSÉ FRANCISCO MERINO LÓPEZ  
TERCER VICEPRESIDENTE**

**ALBERTO ARMANDO ROMERO RODRÍGUEZ  
CUARTO VICEPRESIDENTE**

**FRANCISCO ROBERTO LORENZANA DURAN**

**QUINTO VICEPRESIDENTE**

**LORENA GUADALUPE PEÑA MENDOZA  
PRIMERA SECRETARIA**

**CÉSAR HUMBERTO GARCÍA AGUILERA  
SEGUNDO SECRETARIO**

**ELIZARDO GONZÁLEZ LOVO  
TERCER SECRETARIO**

**ROBERTO JOSÉ d'AUBUISSON MUNGUÍA  
CUARTO SECRETARIO**

**QUINTA SECRETARIA**

**IRMA LOURDES PALACIOS VÁSQUEZ  
SEXTA SECRETARIA**

**MARIO ALBERTO TENORIO GUERRERO**

**SÉPTIMO SECRETARIO**